

www.israelentrelignes.com

www.israel-suisse.org.il

N° 19 – Semaine du 07.05 au 13.05.18

Inauguration du premier vélodrome olympique en Israël

Tel-Aviv a ouvert il y a quelques jours le premier vélodrome en salle du Moyen-Orient. Des coureurs professionnels de la fédération israélienne de cyclisme ont fait un tour de piste pour l'inauguration à laquelle assistaient, entre autres, le maire de Tel-Aviv, Ron Huldaï, et le sponsor numéro un du sport cycliste en Israël, Sylvan Adams.

Sylvan Adams, un riche promoteur immobilier originaire du Canada, a oeuvré sans relâche pour attirer le Giro d'Italia en Israël et a financé la majeure partie des coûts afférents au contre-la-montre et aux deux étapes en Terre Sainte. Outre la construction du vélodrome qui porte d'ailleurs son nom, Sylvan Adams s'engage également pour la construction de pistes cyclables en Israël.

Avec une circonférence de 250 mètres, le vélodrome est conforme au standard olympique. Il peut abriter 620 spectateurs. Sa construction a coûté environ 19 millions de dollars. Sylvan Adams espère qu'en 2021 il abritera les championnats du monde juniors sur piste.



Les coureurs inaugurent le premier vélodrome d'Israël
(photo : capture d'écran rapport vidéo MSN, vidéo)

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1** – titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach – **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

Autres informations :

Inauguration du premier vélodrome d'Israël (en anglais), MSN Video

<https://www.msn.com/pt-pt/video/other/ספורט-וולודרום-ישראל-הדר-יוסף/vi-AAwAIKP?ocid=sw>

Nouveau centre pour la recherche sur les traumatismes psychologiques

Le syndrome de stress post-traumatique (SSPT) est un trouble psychique hélas bien connu en Israël – un pays qui, depuis sa renaissance, a subi de nombreuses guerres et vit sous la menace permanente de ses voisins, sans parler des ravages subis sous le 3^{ème} Reich par les milliers de survivants de la Shoah. Pour avancer dans l'étude de ce phénomène, l'université de Tel-Aviv va créer un nouveau centre à la pointe du progrès.

« Nous disposons d'une importante quantité de données et d'un savoir approfondi à l'aide desquels nous pourrions identifier les mécanismes de l'étiologie des syndromes de stress post-traumatiques. En outre, nous pourrions tester l'efficacité de méthodes de traitement dans un environnement clinique contrôlé. Nous travaillons sur des projets de grande ampleur avec l'armée israélienne mais également avec les armées américaine et australienne » a déclaré le professeur Bar-'Haïm, le futur directeur du centre.

Le groupe de recherche dirigé par le professeur Bar-'Haïm a déjà constaté dans une étude que la survenue du SSPT est largement tributaire de la vigilance témoignée par les soldats face au danger. Grâce à un programme informatique d'entraînement développé par les chercheurs, le risque de SSPT peut être réduit de 7,8 à 2,6 pour cent.



Le professeur Bar-'Haïm est un psychologue renommé dans la recherche sur les traumatismes psychologiques (photo : site Internet TAU)

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1** – titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach – **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



Autres informations :

Ouverture d'un centre sur les traumatismes psychologiques (en anglais), JPost, 07.05.18

<https://www.jpost.com/Israel-News/A-look-at-TAUs-groundbreaking-research-for-preventing-and-treating-PTSD-553629>

HISTOIRES DE LA TERRE SAINTE

Le miracle du Giro d'Israël

Il y a des jours où se sent un peu „coincé“ en Israël, par exemple quand tout le monde parle de guerre et constate une fois de plus que le pays est entouré de voisins hostiles. Il y a des jours où la routine, c'est-à-dire le bruit, la chaleur, la poussière, le comportement souvent brusque des Israéliens énervent. Et puis, il y a des événements comme celui de la semaine dernière où a eu lieu une course cycliste. Personnellement, même si je fais du vélo depuis que je suis toute petite et si j'adore ça, je ne suis pas une fan des courses cyclistes car ce sport me semble se résumer au doping et aux shorts ultra moulants. En revanche, je peux m'enthousiasmer pour des choses qui ne sont pas vraiment 'ma tasse de thé', et cet événement sportif entre indubitablement dans cette catégorie.

Il nous a offert un break bienvenu, loin des informations inquiétantes sur l'Iran et la Syrie. En effet, même si les Israéliens s'intéressent de très près à leur Etat et à sa politique, ils se jettent à corps perdu sur la moindre diversion leur permettant de croire pendant un court moment qu'ils vivent dans un pays comme les autres. Le Giro d'Italia, une course par étapes tout comme le Tour de France qui passe également par les pays voisins beaucoup plus amicaux de l'ancienne Gaule, s'est élancé pour la première fois d'Israël et, pour la toute première fois, hors d'Europe.

Un seul homme, un riche Juif originaire du Canada et adorant le cyclisme a réussi à faire venir le Giro en Israël. Je ne saurais dire à quel point il a eu raison. Quand on voit l'émotion et l'excitation du pays, les gros plans à la télévision sur Jérusalem, Haïfa, Saint Jean d'Acre, la côte méditerranéenne, le désert et bien entendu Tel-Aviv,

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1** – titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach – **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



on réalise à nouveau à quel point tout cela est beau. En fait, c'est plus que cela. Ce petit pays, le seul Etat juif du monde, l'un des pays avec la plus forte densité de population, cet Israël légendaire, âprement disputé et souvent vilipendé, est probablement parfait dans son imperfection. C'est à la fois un petit et grand miracle, tout comme ses citoyens. Quand on les voit tous massés sur le bord des trottoirs et des routes pour voir passer les coureurs, heureux, pacifiques, sobres, loin des images de supporters ivres comme on les connaît de l'Allemagne lors de matchs importants (je pense ici au football), on ne peut s'empêcher d'être transporté.

Les spectateurs n'ont pour ainsi dire vu que le dos des coureurs qui pédalaient à toute vitesse et mon petit garçon a hurlé de plaisir à s'en casser la voix en les regardant passer, mais le Giro d'Italia nous a rappelé la chance que nous avons de vivre dans un endroit aussi merveilleux, aussi unique qu'Israël.



Les coureurs du Giro d'Italia sur la rue Ibn Gvirol à Tel-Aviv (photo : KHC)

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1** – titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach – **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



Vos interlocuteurs :

Rédaction : Katharina Höftmann. Elle a travaillé pour le bureau de la dpa à Tel-Aviv et pour WELT ONLINE. Actuellement, elle travaille comme journaliste indépendante et comme auteure. E-mail : k.hoeftmann@gmx.de

Traduction française : Jeannette Milgram, Netanya

Responsable projet pour le comité directeur du GIS : Jacques Korolnyk; e-mail : jacques.korolnyk@israel-schweiz.org.il

Contact pour les lecteurs francophones : Yves Darmon; e-mail :

Yves.darmon@israel-suisse.org.il

Pourquoi cette newsletter ?

Le service d'information du Groupe ISRAEL-SUISSE (GIS) vous renseigne sur des sujets passionnants généralement ignorés par la presse internationale. Par ailleurs, ce service vous propose un rapport mensuel complet sur des thèmes variés dans les secteurs suivants : arts et culture, sciences et recherche, santé et médecine, économie et finance, énergie et environnement, société et divers. De plus, le GIS aide les journalistes dans leurs recherches et leur fournit des compléments d'information sur les sujets qu'ils souhaitent aborder.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1** – titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach – **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

